

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 19 (1948)

**Heft:** 6

**Artikel:** Hirserezepte

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-809514>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

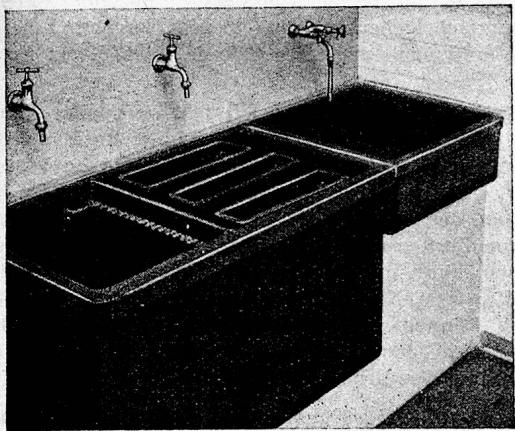
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Dunkelkammer-Einrichtungen Laboratoriumsbecken etc.

aus garantiert säurebeständigem **Steinzeug**  
braun salzglasiert, hygienisch, robust  
Temperaturwechselbeständige Spezialmassen  
Jahrzehntelange Erfahrung

**STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG.**  
für Kanalisation und chemische Industrie

**Embrach / Kt. Zürich Tel. 96 23 21**

### Gebundene Suppen

(Mehl auf 1 l Flüssigkeit):

Mehlsuppe	50—70
Fertige Suppenmassen (Maggi, Knorr etc.)	50—80
Crèmesuppe	40—60
Tomatensuppe etc.	40—50
<b>Getreide-Suppen:</b> Mais, Gries, Hirse, Haferflocken, Gerste	40—60
<b>Schleimsuppen:</b> Brot	70—100
Hafer	50—80
Gerste	60—90
Reis	60—80
<b>Diverse Suppen:</b>	
Gemüsesuppe (Gemüse)	200—300
Geröstete Brotsuppe (Brot)	60—80
Kartoffelsuppe, nature	300—350
Hülsenfrüchte	100—150

### Saucen

Rohgewicht pro Liter

Saucen (Mehl auf 1 l Flüssigkeit):	
Helle Sauce	40—60
Geröstete Sauce	50—60
Warme Fleisch-Sauce pro Portion	1—2 dl
<b>Fertige Tomatensauce</b>	
pro 1 kg Teigwaren	8—10 dl
Salatsauce pro Portion	1/3—1/2 dl
Milch pro 1 kg Kartoffeln für Stock	3—5 dl

### Frühstück

pro Portion	
Milch	2 dl
Kaffee	2 dl
Butter	15 gr
Konfitüre	50—60 gr
Honig	40 gr
Käse	60 gr
Kaffeepulver mit Zusatz	40—50 gr pro 1
Lindenblüten	4—5 gr pro 1
Schwarztee	4—5 gr pro 1

### Achtung! Neu!

### Zur Wäsche-DESINFEKTION

**Zur Sterilisation** von Wäsche, Instrumenten, Geschirr und Sputum, ferner zur Händedesinfektion

### TEBEZID

leichtlösliches Pulver in Lösungen, unbeschränkt haltbar

Alkalisches Sterilisiermittel von hoher Keimtötungskraft und ohne Gewebsschädigung.— Kaum merklicher Chlorgeruch.

### Hirserezepte

Hirse-Produkte helfen Reis, Gries und Mehl sparen. Wenn Goldhirse vor dem Kochen 1—3 mal mit heissem Wasser übergossen wird (abtropfen lassen), verliert sie den bitteren Geschmack.

In der Schweiz war die Hirse schon zur Zeit der Pfahlbauer das Hauptnahrungsmittel, wie diese auch heute noch in östlichen Ländern sehr geschätzt und weit verbreitet ist.

Ganz zu Unrecht wurde bei uns die Hirse durch den Reis verdrängt. Die Hirse enthält nämlich fast alle zum Körperaufbau notwendigen Bestandteile, wie Phosphor, Kali, Magnesium, und ist besonders reich an Kieselsäure.

Für Kinder ist sie eines der zuträglichsten Nahrungsmittel, denn gerade im Entwicklungsalter sind die in der Hirse enthaltenen, aufbauenden Stoffe nötig und von grosser Bedeutung.

Hirse ist ein recht schmackhaftes Nahrungsmittel und kann wie Reis, auf mancherlei Art zubereitet werden. Zudem ist sie vor allem ausgiebig und billig.

### Goldhirse

**Hirseschleim-Suppe.** 125 g Goldhirse, 1½ l Wasser, Salz, Kalbsknochen. — Hirse kalt aufstellen und mit Knochen und Salz auf schwachem Feuer ca. 1 Std. kochen, durch ein Sieb pressen und nach Belieben über einem verquirlten Eigelb anrichten.

**Hirse-Suppe.** 100 g Goldhirse, 1 Löffel Butter, Fleischbrühe oder Salzwasser, 1 kleine Selleriewurzel, einige Löffel Rahm zum Verfeinern. — Die Goldhirse in süsser But-

#### Anwendung:

In ½—1 %iger Lösung.

In ½ %iger Lösung ist gewöhnliche Krankenwäsche nach 2 Stunden, Tbc-Wäsche nach 8 Stunden steril.

#### Preise:

Kleinpackung à 250 g Fr. 4.—, à 1000 g Fr. 8.40.  
In Postcolis zu 4,5 kg Fr. 37.35 u. zu 9,5 kg Fr. 77.90.

Lieferung nur direkt vom

**LABORATORIUM CHIMA S. A., St. Gallen 6**

## Jetzt wieder

für Kranke und Genesende unsern  
Kunsthonig mit feinstem Aroma dick-  
flüssig bestellen als Brotaufstrich für  
Frühstück und Kaffee Marke

### «Lenz»

(gesetzlich geschützt) Kein Obstkonzentrat  
2½ kg Kesseli . . . . . Fr. 9.50  
5 kg Kesseli . . . . . Fr. 18.50  
10 kg Kesseli . . . . . Fr. 36.—  
Bei Bestellungen von 25—100 kg Er-  
mäßigung. Direkt ab Fabrik per Nach-  
nahme. Schwellenfabrikat.

# Honig-Lenz

Zürich-Altstetten

Inhaber: R. Bachofen, Freihofstrasse 11, Telephon 25 40 25

Sämtliche *Stoffe* für

Bettwäsche      Küchenwäsche  
Hemden          Berufskleider  
Herrenkleider - Wolldecken

liefert die Firma

**Egger, Eisenhut & Co. Aarwangen (Bern)**

(Verlangen Sie bemusterte Offerte)

Zu vorteilhaften Preisen ab Lager  
abzugeben

### fabrikneue Kochgeschirre

(Koch-, Brat- und Backgeschirre,  
Milch- und Kaffeekocher etc.)  
mit Böden für Elektro- und Platten-  
Herde.

Detaillierte Liste mit Preisen erhalten  
Sie auf Anfrage an Chiffre 748  
des Fachblattes f. Schweiz. Anstalts-  
wesen, Wädenswil

**Schmierseife**  
**Flüssige Seife**  
**Handreinigungspaste**  
**Bodenwichse „Hochglanz“**

direkt vom Fachmann

## Max Blattmann, Stäfa

**Zürich, St. Jakobstraße 7**  
**Telephon (051) 25 87 06**

ter leicht rösten, mit heißer Flüssigkeit ablöschen, 1 kleine Selleriewurzel beigegeben und 30—40 Min. kochen. Flüssigkeit nach und nach zugießen. Suppe über etwas Rahm anrichten.

**Hirsebrei.** 250 g Goldhirse, 1¼ 1 Wasser oder Milch, Salz, nach Belieben Zucker, Zitronenschale, Rosinen, oder eingewichtigtes Dörrobst. — Die Goldhirse wird im Wasser oder in der Milch weichgekocht und gewürzt. Nach Belieben kann der Hirsebrei süß zubereitet werden durch Zugabe von Zucker und dem Abgeriebenem einer Zitrone, ev. Rosinen, kann mit Zucker und Zimt bestreut werden und wird so von Kindern sehr gerne gegessen. Zur Abwechslung können auch eingewichtete gedörrte Früchte mitgedämpft werden, oder man mischt fertig gekochtes Obstmus unter den Brei.

**Hirse-Auflauf.** 200 g Goldhirse, ¾ 1 Milch, 1 Prise Salz, 2—3 Eier, Zucker, Abgeriebenes einer Zitrone, gemahlene Nüsse, Butter. — Die Goldhirse wird mit dem Salz in der Milch zu einem steifen Brei gekocht. Der erkalteten Masse fügt man Eigelb, Zucker, Zitronenschale und gemahlene Nüsse bei und zieht den steifgeschlagenen Eierschnee darunter. Dann füllt man die Masse in eine gut ausgestrichene Auflaufform, bestreut sie mit wenig Zucker, gibt einige Butterstückchen darauf und bängt den Auflauf bei guter Hitze 30—40 Minuten. Zur Abwechslung kann lagenweise Obstmus dazwischen gegeben werden.

**Hirse-Pudding.** 300 g Hirse, ½ 1 Milch, 50 g Sultaninen eingewiekt, 100 g geriebene Haselnüsse, 1 Prise Salz, geriebene Zitronenschale nach Belieben.

300 g Hirse werden auf dem Siebe 2—3 mal mit heißem Wasser abgebrüht und dann trocknen gelassen. Etwa ½ 1 Milch aufkochen lassen und die Hirse dazugeben, gewürzt mit etwas Salz. Die Hirse auf kleinem Feuer aufquellen lassen und öfters umrühren. Von Zeit zu Zeit etwas Milch nachgießen, Sultaninen beifügen. Zuletzt die geriebenen Haselnüsse beigeben. Der Brei muss ziemlich fest sein. Man presst ihn in eine mit geriebenen Haselnüssen ausgestreute Form und stürzt ihn. Der Pudding wird mit Kompott serviert.

**Hirsotto mit Tomaten.** 2 Zwiebeln, 30 g Nussella oder Butter, 250 g Hirse, 1 1 Wasser, Salz, 2 Bouillonwürfel, 1 Zweiglein Rosmarin, 8 mittelgrosse Tomaten, 8 Löffel, geriebenes Brot (keine Brösmeli verwenden), 8 Löffel Emmentalerkäse, 8 Löffel sauren Rahm.

Die Zwiebeln in Nussella leicht andämpfen, Hirse beifügen, leicht rösten, mit Wasser ablöschen, Salz, Bouillonwürfel und Rosmarin beifügen und auf schwachem Feuer zugedeckt in 20 Minuten weichdämpfen. Die Hirse in eine glatte Köpfchenform füllen, stürzen und ringsum mit den Tomaten garnieren. Die Tomaten querüber halbieren, leicht salzen, in eine ausgebutterte, feuerfeste Platte setzen, geriebenes Brot und Käse mischen, je einen Löffel voll auf jede Tomate geben, ebenso ½ Löffel Rahm, und die Tomaten garnieren. Die Tomaten querüber halbieren, leicht salzen, in eine ausgebutterte, feuerfeste Platte setzen, geriebenes Brot und Käse mischen, je einen Löffel voll auf jede Tomate geben, ebenso ½ Löffel Rahm, und die Tomaten im Ofen weichdämpfen.

### Hirsegriess

**Hirsegriess-Suppe.** 5 Esslöffel Hirsegriess, 1 Löffel Butter oder Fett, Salz, Muskatnuss, Suppengrün, 1 Zwiebel.

Den Hirsegriess in der Butter mit einer halbierten Zwiebel leicht anrösten, mit 1 Tasse kaltem Wasser ablöschen und gut durchröhren, damit es keine Knollen gibt. Zirka 1 1 Fleischbrühe oder Wasser nachfüllen, salzen und ca. 15—20 Minuten kochen lassen. Der Suppe kann beim Anrichten etwas Milch oder Rahm beigegeben werden zum Verfeinern, eventuell mit Schnittlauch servieren.

**Gnocchi.** ½ 1 Milch, ½ 1 Wasser, 1 kl. Esslöffel Olivenöl, 250 gr Hirsegriess, 65 g Butter, Salz.